



ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ

Пункт 11 повестки дня

**Предложение Саудовской Аравии:
«Переформатирование туризма в интересах
будущего»**

A/24/11 rev.1

Мадрид, 2 декабря 2021 года

Язык оригинала: английский

Примечание Секретариата: следующий ниже документ A/24/11 rev.3 представляет собой поправку, представленную Королевством Испания (Действительным членом) к «Предложению Королевства Саудовская Аравия: Переформатирование туризма в интересах будущего».

Поправка была получена Секретариатом 1 декабря 2021 года в 19:57 и распространена среди государств-членов посредством направления вербальной ноты 1 декабря в соответствии с правилом 35.1 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Первоначальное предложение, представленное Королевством Саудовская Аравия, было доведено до сведения государств-членов посредством направления вербальной ноты 9 ноября 2021 года в соответствии со статьей 5.3 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Черный: исходный текст предложения КСА

Серый: изменения после переговоров между Испанией и КСА

Красный: поправки к первоначальному предложению,
внесенные Испанией

Пункт 11 повестки дня Переформатирование туризма в интересах будущего	ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ <i>[A/24/reference number]</i> Мадрид. <i>[date]</i> 2021 года
Рабочее резюме (не более 1 стр.)	Язык оригинала: английский

Пандемия COVID-19 продемонстрировала, как никогда ранее, жизненно важную экономическую и социальную роль туризма во всем мире. Туризм – основной двигатель глобальной экономики, однако пандемия разрушительно подействовала на весь мир и серьезно сказалась на нашем жизненно важном секторе, сократив социально-экономическую ценность, которую он несет. В 2020 году было потеряно 62 млн рабочих мест, а сумма утраченного ВВП составила 4 трлн долл. США. Мир должен принять меры для недопущения повторения подобной ситуации и возрождения деятельности этого важного сектора.

В целях обеспечения восстановления, процветания и устойчивости сектора к будущим глобальным потрясениям на благо людей во всем мире, и особенно в развивающихся странах, он нуждается в изменениях, поддержке и инвестициях. Чтобы повысить авторитет сектора туризма на глобальном уровне, нам требуется более тесное международное сотрудничество и международные организации с широкими правами и возможностями. Это бы обеспечило комплексный и скоординированный подход, учитывающий взаимосвязанный и взаимозависимый характер туризма, а также максимальный вклад сектора в достижение целей в области устойчивого развития Организации Объединенных Наций. Пришло время переформатировать туризм в интересах будущего через изменения, поддержку и инвестиции.

Выступая активным поборником туризма, стремящимся работать на глобальном уровне с другими заинтересованными правительствами и организациями частного сектора, Саудовская Аравия демонстрирует свою приверженность содействию сотрудничеству на всех уровнях – эта приверженность лежит в основе Эд-Диръийского коммюнике, подписанного во время председательства Саудовской Аравии в Группе двадцати и являющегося признанием важной роли государственно-частного партнерства в туристском секторе.

Саудовская Аравия не только проявляет приверженность, но также и готова предоставить важнейшие ресурсы для укрепления сектора на основе принципов устойчивости и создания возможностей для всех, работая с многосторонними учреждениями и через них. Саудовская Аравия, являясь самым крупным инвестором в сфере туризма, обязалась выделить через Всемирный банк 100 млн долларов США на осуществление Инициативы по развитию общинного туризма в качестве катализатора восстановления сектора за счет создания возможностей для общин через программы по наращиванию человеческого и институционального потенциала для распространения экономических выгод туризма.

Саудовская Аравия является активным партнёром ЮНВТО, поддерживает многие важные инициативы, включая деятельность Академии ЮНВТО, программу «Лучшие туристические деревни», а также делает это в рамках открытого на ее территории в мае 2021 года Регионального бюро ЮНВТО.

Королевство Саудовская Аравия представляет ЮНВТО и ее членам предложение по переформатированию туризма в интересах будущего, включающее учреждение Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего. Данное предложение направлено на объединение усилий государственного и частного секторов, расширение прав и возможностей многосторонних организаций и укрепление сотрудничества между заинтересованными сторонами в целях защиты от будущих вызовов. Целевая группа по переформатированию туризма в интересах будущего также имеет

целью активировать деятельность ЮНВТО посредством, среди прочего, рассмотрения возможностей для внесения изменений в нынешние методы работы ЮНВТО, и/или других реформ ЮНВТО, **не выходя при этом за рамки действующего Устава Организации.**

В состав Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего вошли бы по одному государству-члену, выбранному каждой региональной комиссией, и председатель. Опираясь на свою продемонстрированную приверженность развитию сектора и на свое предложение по переформатированию туризма в интересах будущего, Королевство Саудовская Аравия выдвигает себя на пост председателя Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего.

В состав Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего вошли бы одиннадцать государств-членов: **девять, избираемых членами каждой из региональных комиссий пропорционально соответствующему числу их членов (два от Африки, два от Американского региона, один от Восточной Азии и Тихоокеанского региона, два от Европы, один от Ближнего Востока и один от Южной Азии), и два равноправных сопредседателя.** Опираясь на свою продемонстрированную приверженность развитию сектора и на свое предложение по переформатированию туризма в интересах будущего, Королевство Саудовская Аравия выдвигает себя на пост **сопредседателя** Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего **наряду с Королевством Испания в качестве равноправного сопредседателя.**

Действия Генеральной ассамблеи

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ¹ (не более 1 стр.)

Генеральная ассамблея,

отмечая, что министр туризма Королевства Саудовская Аравия, Его Превосходительство г-н Ахмед Аль-Хатыб, сообщил Генеральному секретарю о предложении Королевства Саудовская Аравия по переформатированию туризма в интересах будущего и о том, что это предложение включает учреждение Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего;

изучив информацию, представленную Генеральным секретарем по данному предложению;

отмечая, что мир нуждается в действиях, так как важность туризма усилилась в связи с пандемией COVID-19, а разрушительные последствия пандемии, особенно в развивающихся странах, на которые в Уставе ЮНВТО имеется специальная ссылка, ощущаются до сих пор,

напоминая, что социально-экономическое воздействие туризма широкомасштабно и существенно и что многостороннее сотрудничество играет важнейшую роль в укреплении сектора,

напоминая, что, в соответствии со статьей 12 (j) Устава ЮНВТО, Генеральная ассамблея может учредить любой технический или региональный орган, который может быть сочтен необходимым,

1. признает стратегически важное значение работы со всеми членами ЮНВТО по ключевым инициативам в целях переформатирования туризма в интересах будущего с упором на изменения, поддержку и инвестиции;
2. признает важную роль взятия на себя обязательств по переформатированию туризма в интересах будущего на благо всех;
3. напоминает о том, что в Эр-Рияде, Королевство Саудовская Аравия, в настоящее время находится Региональное отделение ЮНВТО;
4. постановляет учредить в ЮНВТО целевую группу под названием «Целевая группа по переформатированию туризма в интересах будущего»;
5. постановляет наделить Целевую группу по переформатированию туризма в интересах будущего мандатом в соответствии с настоящим предложением Королевства Саудовская Аравия;
6. принимает решение о том, что мандат Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего продлится до ~~26~~ **25-й** сессии Генеральной ассамблеи ~~и будет автоматически обновлен, если большинство присутствующих и участвующих в голосовании Действительных~~

¹ Это – проект резолюции. Для ознакомления с окончательным вариантом резолюции, принятым Ассамблеей, см. документ «Резолюции», который будет опубликован в конце сессии.

- ~~членов не примет другого решения.~~ Продление этого срока будет утверждаться Генеральной Ассамблеей;
7. принимает решение о том, что в состав Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего войдут по одному государству-члену, выбранному каждой региональной комиссией, и председатель. Если к концу первого квартала 2022 года какая-либо региональная комиссия не выберет своего представителя в Целевую группу, тогда председатель предложит одному из государств-членов данной региональной комиссии стать членом Целевой группы;
 7. постановляет, что в состав Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего войдут государства-члены, избираемые следующим образом:
 - a. девять членов, избираемых каждой из Региональных комиссий пропорционально количеству государств-членов, входящих в их состав:
 - i. два от Региональной комиссии для Африки;
 - ii. два от Региональной комиссии для Американского региона;
 - iii. один от Региональной комиссии для Восточной Азии и Тихоокеанского региона;
 - iv. два от Региональной комиссии для Европы;
 - v. один от Региональной комиссии для Ближнего Востока;
 - vi. один от Региональной комиссии для Южной Азии;
 - b. плюс два члена, являющиеся сопредседателями; и
 - c. плюс по совместному приглашению обоих сопредседателей дополнительные государства-члены, которые примут участие в работе Целевой группы;
 8. предлагает Целевой группе по своему усмотрению проводить консультации с другими международными организациями, НПО и организациями частного сектора, имеющими интересы, сходные с интересами ЮНВТО, включая Присоединившиеся члены ЮНВТО;
 8. назначает Королевство Саудовская Аравия председателем Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего;
 9. рекомендует голосующим членам Целевой группы избрать Королевство Саудовская Аравия и Королевство Испания в качестве равноправных сопредседателей Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего;
 9. уполномочивает Целевую группу по переформатированию туризма в интересах будущего принять свои правила процедуры согласно своим нуждам;
 10. уполномочивает Целевую группу по переформатированию туризма в

интересах будущего при необходимости принимать свои собственные правила процедуры с учетом правил и процедур, обычно применяемых специализированными учреждениями ООН;

11. настоятельно призывает Целевую группу по переформатированию туризма в интересах будущего начать работу в самое ближайшее время и не позднее конца первого квартала 2022 года;
11. предлагает Целевой группе по переформатированию туризма в интересах будущего периодически представлять Исполнительному совету и Генеральной ассамблее доклады и рекомендации, которые она посчитает необходимыми;
12. **порукает** Целевой группе по переформатированию туризма в интересах будущего представлять доклады и рекомендации Исполнительному совету и Генеральной Ассамблее **на каждом из их пленарных заседаний.**

I. Предложение по переформатированию туризма в интересах будущего

1. В своем письме от 20 октября 2021 года министр туризма Королевства Саудовская Аравия, Его Превосходительство г-н Ахмед Аль-Хатыб, сообщил Генеральному секретарю о предложении Королевства Саудовская Аравия работать в сотрудничестве с международными партнерами над переформатированием туризма с целью объединить усилия государственного и частного секторов, расширить права и возможности многосторонних организаций и укрепить сотрудничество между заинтересованными сторонами, чтобы защититься от будущих вызовов с помощью набора мер, включающих учреждение в ЮНВТО целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего («Целевая группа по переформатированию туризма в интересах будущего»). Копия письма содержится в приложении I к настоящему документу.
2. По просьбе Королевства Саудовская Аравия, в соответствии с правилом 38 (1) и правилом 40 Правил процедуры Генеральной ассамблеи, в настоящем документе Генеральный секретарь представляет Генеральной ассамблее ЮНВТО предложение этого государства по переформатированию туризма в интересах будущего, включающее учреждение Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего, для принятия решения.

II. Необходимость действовать

3. Туризм – основной двигатель глобальной экономики, однако пандемия COVID-19 разрушительно подействовала на весь мир и серьезно сказалась на нашем жизненно важном секторе, сократив социально-экономическую ценность, которую он несет. В 2020 году было потеряно 62 млн рабочих мест, а сумма утраченного ВВП составила 4 триллиона долл. США. Пострадали все страны. Однако развивающиеся страны пострадали в несоизмеримо большей степени.
4. Королевство Саудовская Аравия признает, что текущая глобальная политика не отражает всеохватной важной роли туристского сектора и пришло время изменить эту ситуацию. Туризм – основной двигатель глобальной экономики.

До того, как разразилась пандемия, путешествия и туризм генерировали 10,4% глобального ВВП и каждое четвертое новое рабочее место создавалось туристским сектором. Пандемия разрушительно подействовала на весь мир и серьезно сказалась на нашем жизненно важном секторе, сократив социально-экономическую ценность, которую он несет.

5. В целях обеспечения восстановления, процветания и устойчивости сектора к будущим глобальным потрясениям на благо людей во всем мире, и особенно в развивающихся странах, он нуждается в изменениях, поддержке и инвестициях. Чтобы повысить авторитет сектора туризма на глобальном уровне, нам требуется более тесное международное сотрудничество и международные организации с широкими правами и возможностями. Это обеспечит комплексный и скоординированный подход, учитывающий взаимосвязанный и взаимозависимый характер туризма, а также максимальный вклад сектора в достижение целей в области устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

III. Мандат Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего

6. В целях выполнения вышеперечисленных задач Королевство Саудовская Аравия предлагает ЮНВТО учредить Целевую группу по переформатированию туризма в интересах будущего.
7. Мандат Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего предусматривает следующее:
 - i. активизацию деятельности ЮНВТО посредством, среди прочего, рассмотрения возможностей для внесения изменений в нынешние методы работы ЮНВТО в **рамках действующего Устава Организации**, а также разработку более эффективных программ и инициатив с тем, чтобы ЮНВТО могла обеспечивать существующие и будущие потребности сектора туризма, особенно в отношении развивающихся стран;
 - ii. рассмотрение мер реагирования на глобальные вызовы для ЮНВТО,

которая обеспечивает свои государства-члены существенно улучшенными программами и инициативами, может достигать ощутимых и измеримых результатов, направленных на служение будущему, удовлетворяет потребности всех государств-членов, включая развивающиеся государства, и согласует свою работу с тремя основными аспектами переформатирования туризма в интересах будущего: устойчивость, жизнеспособность и инклюзия; и

- iii. содействие предметному участию негосударственных заинтересованных сторон в переформатировании глобального туристского сектора и его обеспечение.

- 8. Данный мандат Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего согласуется с задачами и целями ЮНВТО.
- 9. Чтобы гарантировать осуществление Целевой группой по переформатированию туризма в интересах будущего ее мандата, он продлится, по меньшей мере, до ~~26-й~~ 25-й (очередной) сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО. Мандат Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего будет автоматически обновлен, если большинство присутствующих и участвующих в голосовании Действительных членов не примет иного решения.

IV. Саудовская Аравия: призыв совместно придать будущему туризма новую форму

- 10. Выступая активным поборником туризма, Саудовская Аравия демонстрирует свою приверженность содействию сотрудничеству на всех уровнях – эта приверженность лежит в основе Эд-Дир'ийского коммюнике, подписанного во время председательства Саудовской Аравии в 2020 году в Группе двадцати и являющегося признанием важной роли государственно-частного партнерства в туристском секторе.
- 11. Саудовская Аравия является активным партнёром ЮНВТО, поддерживает важные инициативы, включая деятельность Академии ЮНВТО и программу «Лучшие туристические деревни», а также делает это в рамках открытого на ее территории в мае 2021 года Регионального отделения ЮНВТО.

12. Саудовская Аравия, являясь самым крупным инвестором в сфере туризма, обязалась выделить через Всемирный банк 100 млн долл. США на осуществление Инициативы по развитию общинного туризма в качестве катализатора восстановления сектора за счет создания возможностей для общин через программы по наращиванию человеческого и институционального потенциала для распространения экономических выгод туризма.
13. Королевство Саудовская Аравия успешно выступает в роли лидера в ЮНВТО. Помимо того, что она является принимающей страной Регионального отделения ЮНВТО, в этом году Королевство Саудовская Аравия сопредседательствовало на заседании Всемирного комитета по выводу туризма из кризиса, а также на 4-м заседании Региональной комиссии ЮНВТО для Ближнего Востока. Королевство Саудовская Аравия имеет опыт членства в нескольких комитетах и органах ЮНВТО, в том числе в качестве нынешнего второго заместителя председателя Исполнительного совета.
14. В контексте продемонстрированной ею приверженности переформатированию туризма в интересах будущего Саудовская Аравия, в рамках действующего Устава Организации, выдвинула свою кандидатуру на пост сопредседателя Целевой группы по переформатированию туризма в интересах будущего.